BROP GUITS NE PXEEL̲ PABL LO ZHA CORINT

¡Diuzh to grëse to!

1 Naa nac Pabl, grop no bets ne Timoté, laa no
rquia stib guits rii rxeel̲ no guiedz Corint i. Nan̲le
to gan̲le Dios bzo naa, pxeel̲ me naa none naa
Xtiidz Ndzon Jesús lo miech.

Laaw ziaad lo to i, grëse to ne nac to zha ne ngab
xnëz Dios; zigtaa tow, zigtaa grëragaa zha ne no dib
nëz Gres iw.

2 Dios men̲ ne nac Pxoz ne, ni Jesús men̲ ne
rnabey ne, me gun̲lay to, me glu gan̲le pa lotaa
noxco me to zeen̲a peet zhgab ctsebde to.

3 Bets, bzian, gol̲gotsaa gwi ne gan̲le, ¡zha ndzon-
taa Dios, Pxoz Jesús men̲ ne rnabey ne! Sac gon̲,
pa lotaa rquia zdoo me ne, pa lotaa rchoobladz me
zdoo ne

4 lo grëtaa guiel̲në ne rdieed ne. Ni laa me
rchoobladz zdoo ne gon̲, zeen̲a scagaa grëraa zha
ne rdzian̲ ne no guiel̲në, mban rac zho, guio ne
guiochoobladz ne zdoo zho zigne rchoobladzaque
me zdoo ne.

5 Zig nac niina, nroob guiel̲në ne nodieed no lox-
aque ne rliladz no Jesús, per scaquegaa ib rsaand
me no tibaque nochoobladz me zdoo no.

6-7 Laa no nodzian̲ grë guiel̲në rii, sacne noxco
no nonee no lo miech zha laa zho lo dol̲, parne sca-
gaa grieelo cchoobladz no zdoo to. Lo grë guiel̲në
rii, me nac men̲ ne nochoobladz zdoo no, gane

ndioṉ no scaque squia zdoo me to, schoobladz me zdoo to zeeṉe gdziṉ dze ne laa to gaṉ grë guieḷnë ne nodziaṉ no nu niina. Ni me goṉ nac meṉ ne gacnieṉ to glëb to gaṉ tow.

8 Bets, bzian, teḷ niaca miṉe niaṉ to gaṉle zha nactaa grë guieḷnë nroob ne bdieed no zeeṉe no no nëz Asia. Ne nligaa nroob psacsi zho no, ncuaaṉe lëbdraa no lo grë guieḷnë co, tibaque rdzieets no bod gataa niet no.

9 Masaque bzhiaac no leṉ dze co zig rzac tib zha ne nole guet, laa zho quiambëzse gaḷ hor ne guet zho. Garaa bdzioṉ no peet grieelod dziuuṉ no ne nose, sinque Dios none gnalo no, mese zac csilaa no lo grëtaa guieḷnë; sac teḷ me, haxta meṉgut rbeeban me.

10 Ni nligaa blee me no lo guieḷnë co, bla me no lo guieḷgut co; ni ndioṉ no scaque zla me no lo grëraa guieḷxtseeb ne dziaṉ no,

11 totsaque gacnie to no tibaque gnab to lo me gacnieṉ me no. Zeeṉa, tibaque gac ne grëse ne gdeed ne xquizh lo me.

12 Rley no sacne rieṉ no choot noquidied miech, ndzinli mban no, zigtaa zeeṉe zo no lo tow, zigtaa zeeṉe zogaa no lo grëraa miecha. Per guiabd ne togo por niini now, sinque ne nquialadz Dios no gane quiayacnieṉ me no znu mban no.

13 Grë miṉe rnee no lo guits ne zixeeḷ no lo to, niapse diidzliw, ni miṉe rgobey no grieelo guieṉ to miṉ co rquiaa no; gane racladz naa gdziṉ dze ne guieṉ tow.

14 Nli ruṉbeydpaa to zha nac naa, per racladz naa gley to zeeṉe raṉ to naa, zigne gleyaque naa

gan naa to gal dze ne laa Jesús, men ne rnabey ne guiaad stib.

15-16 Sca nagon rzaac naa, gacxe na ni naa glo nialgan naa to, dzigo ile nrie naa nia naa nëz Macedon. Ni zeene mbire naa nëz co, nialteedaque naa lo to i stib; zeena niac chop vuelt ne nionley zdoo to. Lozh ga, ine niowse nzonëz to naa nia naa nëz Judé.

17 Ni pasëë naa nial. Per guiabde to togo bod notiblid guic naa zeene sca bne naa, o nacgaa naa zig nac grë zha ne laglaase rnee tib diidz, laa len zdoo zho nanpaa zho gund zhow.

18 Dios zobwi ganle rdziuunscad no. Mine rnee no, rdziuun now.

19 Golgan ganle, zigtaa naaw, zigtaa Silvana, zigtagaa Timotéw, no biadseed to cho nac Jesús, men ne nac Xpëëd Dios; ni zig nac Jesús, rquidied me. Grëse mine rnee me run mew,

20 ni grëse mine psan Dios diidz gun me, grësew noyun mew; gane niicle nogaaw rnee no lo miech ganle ible run me mine rnee me, ga rlu ganle pa lotaa men nroob nac me.

21 Ni lëë Dios co gon nozhixcuaa lo xquielmban ne, laa ne ngab xnëz Jesús niina; me bzooblo no nonee no Xtiidz me.

22 Haxta pxeel me Espíritu Sant zdoo ne, rrieequia bloobey me ne ga, par glu ganle lo me ngab ne, ni ible zgaa ne grëtaa guielnzaac ne bneele me gneedz me lo ne.

23 Me zobwi, me nan ganle pe nacne gard guial naa. Gard gon guial naa, per por tow; sac rquia zdoo naa to, racladzd naa loxaque guialquiago naa to i, lozh ga mban gac to.

24 Guiabde to sca togo bod racladzd no guiaad
no. Nli rquiindraa to guiadnee no lo to zha gliladz
to Dios, sac dib zdoole to rliladz to me; per laa no
racladz iṉe guiaadlonley no zdoo to i. Goḷguieṉ sca,
miṉ co racladz no, racladzd no guiaadloguieḷnë no
to.

2

1 Miṉ co nagoṉ beṉd naa ne niaḷ naa,
2 sac nonguieḷda ga coguieḷnë naa to, ni to nac
zha ne rgonley zdoo naa.
3 Ne racladzdaxe naa miṉ co waa, gane pxeḷ naa
tib guits co lo to glo, zeeṉa nzhixcuaale lo guieḷto
ne nobee to i, zeeṉe laa naa nlanso. Sac teḷ lega
nlansose naa, laa ne ndzio ne guieḷbley, leḷ guieḷnë
ndzio ne. Ni naṉ to gaṉle, tipse nac guieḷbley ne
rdziaap ne; ¿niacxe zrieelo nley gac to teḷne raṉ to
mban rac naa?
4 Teḷ gaṉ to gaṉle zeeṉe pxeḷ naa guits co, ¡ne
nlipaa mban rac naa no naa zhizhgab to! Haxta
roon naa zeeṉe noquiaa naaw. Laa naa pxeḷ
guits co lo to, per pxeḷd naaw par ngoguieḷnë naa
to; sinque laaw pxeḷ naa, zeeṉa xixcuaaniob lo
ncuaaṉe ndzinlid ne noyac i; ni laa naa beṉ miṉ
co sacne rquia zdoo naa to.
5 Zeeṉe bin naa zha nac doḷ ne noyuṉ zha co i, zig
rne naa ga: bio naa guieḷnë; per rieṉ naa mazdraa
nroob bio to guieḷnë.
6 Nana goṉ, ne squi laa to pteedle zho tib cax-
tigw, ¡lëëlew ga na!
7 Goḷguiaaṉladz miṉe beeṉ zho ga, goḷneewen lo
zho stib, goḷchoobladz zdoo zho zeeṉa gacmband

zho. Sac telne csaanladz to zho, nend scase lozh guiuu zho lo xquielnë zho.
8 Rnab naa lo to, golleynie zho stib, zigne rleynieque to zho glo.
9 Ni stiba, laa naa pxel guits co lo to, zeena dien pe zon to diidz gun to mine rne naa lo to ga.
10 Golguiaanladz mine been zha co sca, tel naa laa naa biaanladzlew. Jesús zobwi ganle laa naa benle zho perdon, zeena gbiire zaacse gac to;
11 ni scagaa gleyd mendox gungüet ma ne. Led nanle to ganle, zombëzle ma dien zha gnitnëz ma ne.

Tibaque noxco Pabl cseed miech Xtiidz Dios

12 Bded ga nagon dzigo bia naa guiedz Troas. Zeene bdzin naa ga, ne nligaa bneedz Dios diidz niun naa xtsiin me ga.
13 Nac diidz ga ndzieelo naa bets ne Tit, per zeene gon naa bdzind me, biotiblidraa guic naa. Nacne brieque naa ga bia naa nëz xtan zha Macedon, biaguib naa me.
14 Per, ¡xquizh xquielnzaac Dios! Sac zaatne ziotaa no, Jesús ner lo no, me rlu ganle rdziuun no gan lo grëtaa ncuaane rca. Tibaque rnee no lo miech gacnan zho ganle cho nac me, sca quiaxobnen no Xtiidz me, zig rzëbxlaa tib ncuaane nex rlaa.
15 Haxta no, masaque nac no lo Dios zig tib ncuaane sca nex rlaa; sca nac no lo me sacne laa no ngable lo Jesús. Nëzrii nëzrec nex zëbxlaa gox co, zigtaa lo grë zha ne ngable xnëz Diosa, zigtagaa lo grë zha ne zie nëz ne nitlow.
16 Par grë zha ne nole nëz ne nitlo, masaque rzac zho no zig tib gox ne nguid rlaa, haxta rsoladz zho pe nac guielgut ne quiambëz zho; sangue grë zha

ne nole xnëz Dios, rzac zho no zig tib gox nex ne
ruṉcsoladz zho guieḷmban ndzon ne no ygaa zho.
¡Ni led choḷd zha ne goṉ grieelo guṉ dziin rii!
17 Nu rquiin zha ne dib zdoo rquiabladz guṉ
dziin lo Dios, glu zho ne nli Dios pxeeḷ zho, ne nli
Jesús nacnie zho. Sac no zha ne, loxaque rquiaalo
zho ye zho rseed miech Xtiidz Dios, per laa zho
ruṉa par cuee zho dimi.

3

1 Nana ne znu rne naa, guiab to bod yeque no
rdziuuṉ zig ruṉ zha ne sca rquidie ga, lëëque zha
ruṉnon zho, rio zho dieeṉ pe diidz ne rquia rey zho
par glupaa dieṉ cho nac zho. Ni lalnu rdziuuṉnond
no no, niicle peet diidz rquiindgaa no.
2 Led yed no rquiin pe diidz ne dzeey no, to rlu
cho nac no. Grëse miech ne gaṉ zha notsëë Dios lo
xquieḷmban to, gase guṉbey zho no, ga glu pe nac
dziin ne rdziuuṉ no.
3 Gane rrieequia nac to zig tib diidz ne quialu
gaṉle cho nac no. Jesúszhal pquiaa diidz co, ni
pquiind me pe tint ne nquiaa mew, sinque laa me
pquiaaw con guieḷbiini cheṉ zhiEspíritu Dios, meṉ
ne nguiamban. Ni pquiindgaa me pe lo guits ne
nquiaa mew, sinque laa me pquiaaw zdoo to.
4 Ni ndioṉpaa no nli scaw, sac Dioszhal rluw, ne
nac no zha ne ngab lo Jesús.
5 Per guiabd ne togo nose rrieelo rdziuuṉ grë
miṉe rdziuuṉ no, led scada, Dios nac meṉ ne
racnieṉ no rdziuuṉ now;
6 sac me bdixbiini no zha cseed no miech di-
idz cub ne psaṉ me. Gane laa no noseed miech
niina, per rseete no zho tsienaḷ zho miṉe rnabey

ley, sinque laa no noseed zho guieṉ zho tsienaḷ zho miṉe rnabey Espíritu Sant. Sac teḷ leya, lëë gdib rnabeya guet grëse miech ngoopdoḷ; saṉgue Espíritu Sant, laa me rlu zha ygaa zho tib guieḷmban ndzon.

7 Goḷsoladz gaṉle, zha blu Dios biini ne nac xquieḷndzon me zeeṉe pcaania Moisés ley ne rnabey guet grë zha ngoopdoḷ. Biinidoo ne biaaṉ lo Moisés dze co, haxta lëbd lo zha Israel gwi zho lo me, per dzega dzega biuu biini co.

8 Scaque nagoṉ nolu Dios xquieḷndzon me, niina ne laa Espíritu Sant nolu zha ygaa miech guieḷmban; per, ¡mazdraa goṉ nroob nac guieḷndzon rii!

9 Sac goṉ, teḷ scataa blu xquieḷndzon Dios zeeṉe biaaṉ guet grë zha ngoopdoḷ; mazdraa dzigo nroob nac guieḷndzon ne rlu niina.

10 Ne nligaa, palalse ga nac biini ne blu lo Moisés zeeṉe pcaania Moisés ley co, mazdraa nroob biini ne ziaadnie xtiidz cub Dios niina.

11 Ni stiba, bza dze ne beeṉ ley co dziin; saṉgue xtiidz cub me, gdziṉd dze ne gdzëëw. Gacxe waa, mazdraa nac biini ne ziaadniew.

12 Ni ne ndioṉaxe no waa gdziṉd dze ne gdzëëw, gane tiblique laa no noneew lo miech;

13 rdziuuṉd no zig beeṉ Moisés. Sac teḷ Moisés, pquia tib lë lar lo me dzigo gond zha Israel zha bnitlo biini ne biaaṉ lo me ga.

14 Ni rrieequia ye lo grë zha Israel ga sca bdze, gacxe waa, haxta lo nadze rieṉd zho zha zhobnee lo Xtiidz Dios, miṉe psaṉ me padzeela. Ible rieṉd zho ne bdedle dze ne pquiin diidz gol co, Jesúsle none gliladz zho niina. Me nac meṉ ne cxal lo zho.

15 Ne nligaa sca nac zho, haxta lo nadze niicle
rlabraa zho lo guits ne pquiaa Moisés ga, tibaque
ndip nac zdoo zho.
16 Per tel zha ne csaan grë guielntseeb, dib zdoo
zho guien zho cho nac Jesús, ible zlit me lar co lo
zho;
17 sac gon, miech ne nacniele zhiEspíritu me, led
yedraa zho ngadoo lo ley gol co. Ni ndion ne ganle,
meque ga nac Espíritu.
18 Gacxe waa, grëse ne ne ngab ne xnëz Jesús, led
yedraa lo ne ndze. Masaque nac ne niina zig tib
quiewan, zeene ran miech zha mban ne, ga ran
zho ganle pa lotaa nac xquielndzon Dios. Tibaque
nozhixcuaa zhiEspíritu me lo xquielmban ne, zigse
zie dze noluraa me zha nactaa guielndzon ne rap
me.

4

1 Ne nligaa noxco Dios ne, gane niicle peet nond
no laa me bzo no quianee no Xtiidz Ndzon me lo
miech; ni choot rsaand dziin rii.
2 Zeene rseed no miech, choot rquidied zho
par gliladz zhow. Choot nolud wseed ne ziaate
lo Xtiidz Dios; guieltole ga, tel dzio no yquidiee
no miech, cseed no zho ncuaane nacdraa Xtiidz
me. Me zobwi ganle niapse diidzli rnee no, niicle
grëgaa zha ne rdziuunbey no, nan zho rquidieed
no.
3 No grë zha ne ib nëd tsoguic zha nac zhiwseed
Dios mine nonee no; sac lëëque grë xtol zho notse
lo zho, laa zho zie nëz ne nitlo zho.
4 Nëd zho gliladz zhow, sac ible mendox (ma ne
nonabey lo guidzliu rii) noyun ncow xquielrien
zho; gane rien zho ycaania zho Xtiidz Ndzon

Jesús, meṉ ndzon ne biaadlu gaṉle zhapaa nac Dios.
5 Laa no quiaseed miech, per rseete no zho gacnaṉ zho dieṉ cho nac no, sinque laa no noseed zho guṉbey zho cho nac Jesús. Gacnaṉ zho, ne me nac meṉ ne rnabey; laa no, tib nguṉdziin winse nac no lo to, sacne rleynie no me.
6 ¡Ne nligaa tib nguṉdziin winse nac no! Golwi gaṉle Dioszhal, meṉ ne bnabey biaaṉ biini ne rziini guidzliu, me bdixbiini guic no bieṉ no xquielndzon me ga biaadlu Jesús.

Rsaand Dios zha ne dib zdoo rnalo me

7 Ne nlipaa, lega nacse no zig nac tib guies yu ne notsow grëtaa ncuaaṉe ndzon ne zieneedz Dios lo no. Gase na gaṉle rlu, Dios nacchenaa grësew, peet nond no loxaque nose.
8 Me nacnie no, niicle nroob zhgab ne rio no, per racmband no; niicle nroob nac guielxtseeb ne rdziaṉ no, per choot rdziebd.
9 Tibaque notsidil miech no, per rsaand Dios no; niicle rsacsi zho no zootle laa no nitlole, per rbiire riochee no ga stib.
10 Zaatne ziotaa no, quianal miech gut zho no, zigne beeṉaque zho Jesús; per me rsilaa no ladznia zho. Ga rlu gaṉle ne meṉ mban nac me, ni me nacnie no.
11 Gzataa dze noxtseeb no gut miech no, loxaque ne rdziuuṉ no xtsiiṉ me; per ga rdeeda diidz rlu no gaṉle pa lotaa nacnie me no, niicle ne tib lëse beṉ nac no.
12 Ne nligaa, tibaque noxtseeb no lo guielgut ne znu nonee no Xtiidz Jesús; per scagaa, porne

biadnee now i laa to bgaa guielmban ne gneedz
Dios lo to.
13 Niicle nagon ne znutaa noxtseeb no, per
ndionpaa no me quianap no, gane rdzieebd no
noseed no miech Xtiidz me; zig zhobneeque lo
Xtiidz me, zaatne rnee: “Bliladz naa mine rnee me,
gane rne naaw.”
14 Ni ndion ne ganle, zigne bleeban me Jesús,
scaque zbeeban me ne, lozh ga tipse gac ne
gdzinnie Jesús ne lo me.
15 Grëse guielnë ne nodzian no, laaw nodzian
no sacne nligaa noxco no to; zeena grëse to sëëb
xnëz me. Sac telne ndal grë zha ne sëëb xnëz
me, scaquegaa ndal zha ne gdeed xquizh lo me,
cxobnen zho pa lotaa men ndzon nac me.
16 Mincocxe waa, ib choot riablod. Nli zigse zie
dze laa no bii noyoxraa, sangue zhiespíritu no,
zigse zie dze laaw racncubraa, laaw riaanmberaa
nëz lo Dios.
17 Ni stiba, niicle ne znutaa nodzian no grë
guielnë rii, per ncuaane tib rded naca, led ncuaane
rnada; sac gon, zeene laa no lozh dieed grë min
rii, mazdraa nroob nac lo guielndzon ne ygaa no,
ni mincosi gdzindraa dze lozha.
18 Gacxe waa, choot rdziuuncasd grë ncuaane
quiadzian no lo guidzliu rii, sinque laa guic no
nonie ygaa no grëtaa guielbley ne no gbaa. Sac
grë ncuaane ran ne niina, ncuaane tib rded naca;
sangue grë ncuaane gard dzian ne ga, led yedraa
min co nitlo.

5

1 Ni ndion ne ganle, zeene laa xcuerp rii ne

nitlo, laa Dios gneedz stib min̲e gdzin̲draa dze
nitlo. Masaque nacse xcuerp rii ne zig nac tib yu
guizh win ne rbëz miech lo wgaa; san̲gue cuerp
ne gneedz me lo ne, rrieequia naca zig tib yu ne
gbiaazpaa ne gbaa.
2 ¡Blactaa guiel̲në ne rdieed ne niina ne rdziaap
ne cuerp rii! Gacxe waa, quiambiaaznë ne gdzin̲
dze ne gneedz me stib cuerp co.
3 Sac gon̲, led niapdse espíritu gdzin̲ ga, sinque
none gapa cuerp.
4 Ne nligaa, niina ne mbannie ne cuerp rii, zeen̲e
në nodieed ne, rziaac ne tebaa laa ne mbanniele
stib cuerp co. Per par ygaa ne cuerp cub co, ible
none guet ne. Per zienied guic ne sca, sinque laa
ne racladz zhits cuerp riise tsie cuerp co, zig nacse
ne niina ygaa ne guiel̲mban ndzon co. Sca rziaac
ne, sac choot rdziladzd guet.
5 Dioszhal bzo ne ygaa ne min̲ co, ni ible zaca,
sac gon̲ laa me pxeel̲le Espíritu Sant nacnie ne.
6 Tel̲ no, min̲ co nagon̲ quiambiaaz no; ndion̲le
no laga mbannie no cuerp rii, grieelod ygaa no
min̲ co, grieelod gdziin̲ no zaatne no Jesús.
7 Nli rdzian̲d now niina, per dib zdoo no rliladz
no ib laaw none gac.
8 Gacxe waa, haxta nley rac zdoo no quiambiaaz
no gdzin̲ dze co; rziaac no tebaa laa no brieele len̲
cuerp rii, zeen̲a guiobannie no Jesús.
9 Min̲ co nagon̲, tibaque noxco no gac no zigne
rdziladz me, zigtaa niina ne no no lo guidzliu riiw,
zigtagaa zeen̲e gdziin̲ no lo mew.
10 Sac gon̲, grëse ne zdzin̲ dze ne laa ne gacredz
lo me zaatne gun̲ me guiel̲wxtis. Grëse ne ne nac ne
miech, tel̲ zha mban ne niina ne rdziaap ne cuerp

rii: zigtaa zha ne zaacse mbana, zigtagaa zha ne teḻ zhataa mbana, ga ygaa ne miṉe guioguiaḻ ne tib tib ne.

11 Miṉ rii nagoṉ nonie guic no, gacxe waa noxco no nonee no lo miech zha nac Xtiidz Dios. Ni me naṉ gaṉle dib zdoo no nodziuuṉ no dziin rii, ni racladz naa guieṉ to gaṉle sca nac no.

Zaacse goḻgac lo Dios

12 Grë miṉe blozh bne naa nu, zig bnele naa ga: nacda par dziuuṉnon no no. Laa no rnee grë miṉ rii, zeeṉa guieṉpaa to gaṉle cho nac no; ni scagaa, guieṉ to zha ctsire to lo xtiidz grë zha ne squi riaad i rlozhd gacniats zho. Teḻ zha, laglaase rlu zho miech wen nac zho.

13 Nligaa, dib zdoo no noxco no xtsiiṉ Dios, laa miech masaque rzac zho riotsle guic no. Nana niicle teḻ riotsgaaw, per xtsiiṉ Dios nodziuuṉ no. Saṉgue no, ndioṉpaa no riotsd guic no; laa no rdziuuṉ grë miṉ rii, sacne noxco no cseed to Xtiidz me.

14 Laa no nodziuuṉ dziin rii, sacne rleynie no Jesús, maase teḻ zhataa rzac miecha.

Ndioṉpaa no Jesús bgaa guieḻgut ne nioguiaḻ ne; scaquegaa, ndioṉ no niina ne laa no bziaab xnëz me, rrieequia gutle no lo grëtaa ncuaaṉe ndzinlid ne bdziuuṉ no glo.

15 Gacxe nagoṉ waa, grëse zha ne rzëëb xnëz me, nodraa gban zho zigne notaa guic zho, sinque laa zho none tsoxco gban zho zigne rdziladz me; guieṉ zho gaṉle, me gut bdiizh me xtoḻ zho (ni brieeban me), par ygaa zho tib guieḻmban ndzon ne gdziṉd dze lozh.

16 Gotsaa guieṉ sca, zha ne nole xnëz Dios, zi-
aacd ne zho zig rzac grëraa miech zho, rzac zho
peet nond zho. Teḷ naa glo sca bzhaac naa Jesús,
masaque bzob naa choḷze miech nac me; saṉgue
niina, ndioṉpaa ne gaṉle cho nac me.
17 Sac goṉ, grëse zha ne ne nlipaa dib zdoo
rliladz Jesús, stible miech nac zho. Grëse teḷ zha
goc zho glo, laa miṉ co bdedle. ¡Ncuble nac lo
xquieḷmban zho!
18 Ni loxaque Diosse goṉ zrieelo sca guṉncub
miech. Sac goṉ, me pxeeḷ Xpëëd me Jesús biaad-
tizh grëse xtoḷ ne, laa ne biaaṉwen lo me. Ni scagaa
niina, me bzo no znu quiaseed no miech, zeeṉa
gacnaṉ zho zha grieelo guiaaṉwen zho lo me.
19 Znu goṉ naca: Laa Dios nodeed diidz niina
guiaaṉwen miech lo me, guṉquizhd me zho teḷ pe
nactaa xtoḷ zho, totsaque gliladz zho cho nac Jesús.
Miṉ rii nagoṉ bzo me no nonee no lo miech.
20 Goḷgaṉ sca gaṉle, xmandad Jesús nac no. Me
zobwi gaṉle laa no rnab lo to niina: ¡Goḷguiaaṉwen
lo Dios! Goḷguieṉ gaṉle, rrieequia goṉ Dioszhal rso
diidz rii lo to.
21 Sac goṉ, Dios bzo Jesús bgaadz me grëse xtoḷ
ne, niicle ne ni tib doḷ rapd me; zeeṉa niina ne
laa ne wbig lo me, grieelo ndzinli gban ne, zigne
racladz Dios. ¡Masaque Jesús bdiizh grëse xtoḷ ne,
psaṉwen me ne lo Dios!

6

1 Gotsaa gwi ne gaṉle pa lotaa noxco Dios ne.
Gacxe waa, no ne nac no zhinguṉdziin me laa no
rso diidz lo to: goḷguieṉ goḷgon miṉe nonee me lo
to niina.

2 Lo Xtiidz me, no tib zaatne znu zhobnee:
Lëëtse leṉ dze ne nosilaa naa miech, laa to bnab
gacnie naa to.
Lëëtse leṉ dze ne rdeeda diidz gac miṉe quiambëz
to, laa grë xliaadz to blanso lo naa.
¡Ni lëë dze co nu nagoṉ bdziṉ! ¡Nadzegazh
quiambëz me gbig miech lo me, zeeṉa csilaa me
zho!
3 Dziin rii quiadziuuṉ no, choot quiadziuuṉctald
xtoḷ miech, choot noguibd sozit zho lo Dios. Za-
atne ziotaa no, tibaque noxco no zaacse gac no,
zeeṉa tsod pe yquiaaqui zho gneenë zho Dios.
4 Zigtaa ncuaaṉe rdziuuṉ now, zigtaa grëgaa
ncuaaṉe nodieed now, rlu no gaṉle ne nli xtsiiṉ me
nodziuuṉ no. Teḷ pe nactaa grë guieḷnë ne nodieed
no, teḷ pe nactaa grë xliaadz no, niicle no zaatne
rsacsi miech no, per choot rieetede.
5 Blactaa zaatne rguiṉ zho no, zaatne rsioogyu
zho no, zaatne rriee zho ndal zho racntseeb zho lo
no. Blactaa rdib rdzaag no rdziuuṉ no dziin, no
zaatne rriee zhimcaalo no dipse guieel, no zaatne
retgbin no.
6 Ne nligaa rdzioxco no ndzinli mban no, choot
rieetede, wen wen rdziuuṉbey no zha nac Xtiidz
Dios, sca raṉ miech gaṉle ne nli Dios pxeeḷ no. Dib
zdoo no rleynie no samiech no, wen rac no lo zho,
zilu no gaṉle pa lotaa racnie Espíritu Sant no.
7 Niapse miṉe nac diidzli miṉ co rnee no, ni
scagaa Dios, nolu me gaṉle ne nli scaw. Niapse
guieḷwen, niapse diidz ndooladz rlu no ne nli lo
Dios quiadziuuṉ no dziin.
8 Choot rsaand miṉe pso Dios no nodziuuṉ no,
maase niicle miṉe ruṉtaa miech no. No zaatne

runnon zho no, nogaa zaatne rzhidznie zho no; no zaatne rneenë zho no, nogaa zaatne rleynie zho no. Niicle ne diidzli rnee no, per no zho rzac noquidiee no miech.

9 Runbeyd miech cho nac no, sangue Dios runbey me no. Niicle ne tibaque noxtseeb no lo guielgut, per peet gard gac no laa no bii mban; niicle ne rsacsi zho no, per choot gard guet.

10 Niicle ne no hor mban rac zdoo no, per znusaque rneedz Dios tib guielbley zdoo no. Nacd no zha dimi, per nroob nac grë guielnzaac ne rgaa miech zeene rnee no lo zho. Rdziaapd no grë ncuaane rap grëraa miech, per ncuaane rdziaap no, nroob nona.

11 Bets, bzian, ne no to Corint i, laa no rzodi-idznie to, laa no rnee lo to grëse zigne rza zdoo no. Ne nligaa rleynie no to.

12 Telne rzac to gard gacpaa ne tipse, per led nod naca. Tel no rleynie no to, sinque to gon rien no laglaase rleynie to no.

13 Ne nligaa peet rqueets naa lo to, laa naa rne lo to zig rnee tib dad lo mëëd. ¡Scaquegaa to, golsiguiel zaacse golgac!

Zhaa nac biini lo guielcow

14 Golguien, guiabde to tipse gac to grë to zha ne gard sëëb xnëz Dios. Golgan ganle, tib zha ne nole xnëz me, rdzieeld gac zho zig rac zha ne bii no lo dol. Zig nacgaa biini, zhaa nac biini, zhaagaa nac lo guielcow.

15 Sac gon, tel Jesús, ¿niacxe tipse nac me grë me mendox? Scaquegaa grë zha ne nole xnëz mew, grieelod tipse gac zho grë zho zha ne no lo dol.

16 Tel xyadoo Dios, nacda zig nac xyadoo grë
mdio. Ni rrieequia gon ne nac xyadoo me, zigne
raquiet lo Xtiidz me zaatne rnee:
Na gbannie naa to, ine sënie naa to.
Naa gliladz to, ni scagaa to, lo naa ygab to.
17 Gacxe waa, rbiire me rnee me:
¡Golriee lad grë zha qui, golbiche lo zho!
Gunde to grë ncuaane ndzinlid ne run zho,
golbig lo naa, naa ycaania to.
18 Naa gac Pxoz to grëse to,
scagaa to, laa to gac xpëëd naa.
Lëë xtiidz men ne rnabey to nu.

7

1 Bets, bzian, gotsaa gwi ne ganle zha nactaa
ncuaane psan Dios diidz ygaa ne. Gacxe waa,
golgotsaa lozh griee ne lo grë zhgab yozh, lo grë
ncuaane ndzinlid ne runctal xtol ne. None zigse zie
dze dzioxcoraa ne gban ne zigne rdziladz me.
2 Ne nligaa, zaacse golgac golcaania no stib. Tel pe
guielnë ne noded to, tel zha rzac to, to bguiba; zig
nac no, choot noquidiede to, choot nosacside to.
3 Guiabde to togo noquiago naa to nu, laa naa
nile ganle dib zdoo no rleynie no to. Len ngbidz
ne gbantaa no lo guidzliu rii, ib csaand no to.
4 Laa naa rne grë min rii lo to, sacne nanpaa naa
zha nac to, nanpaa naa zac gne naa lo to zigne nose
guic naa. Zeene rsoladz naa to, haxta riaanladz naa
grë mine nodeed naa, ine riaad tib guielbley zdoo
naa; haxta riats naa ne runbey naa to.
5 Wlal ne blanso no Macedon nu, ni tib lë notib-
lid guic no; lala noxtseeb no lo grë zha ne quianal
no, lala nonieque to guic no dien yo to.

6 Per rsaand Dios zha ne no lo zhgab, me
pchoobladz zdoo no; sac zeeṉe blanso Tit lo no nu,
7 blansonie me diidz zaacse pcaania to me. Per
nli rley no bdzion ndzinlile mban to, në me bio to
guieḷnë grë leṉ dze ne bded ga, ni në me nonie no
guic to, quiambëz to tebaa zha gaṉniob to lo no stib.
8 Zeeṉe pxeḷ naa guits co lo to glo, mban goc zdoo
naa sac bieṉ naa ib zgoguieḷnëw to, saṉgue niina
racmbandraa zdoo naa; sac rieṉ naa niicle ne bio
to guieḷnë tib bla dze, per na laa ncuaaṉ co bdedle.
9 Gacxe waa rley naa niina, per guiabde to togo
rley naa bio to guieḷnë, sinque rley naa goṉ naa laa
to wbiire wbig lo Dios por guieḷnë ne bio to ga. Ni
sca nagoṉ racladz Dios guṉ grë zha ne ngab xnëz
me zeeṉe ruṉctal zho xtoḷ zho, gane rieṉpaa naa led
psacsid no to ga.
10 Zeeṉe Dios rdeed diidz sca rio miech guieḷnë,
lo guieḷnë co laa zho rbig lo me rsaṉmbe me zho
lo xtoḷ zho; rsaan zho teḷ pe nac ncuaaṉe ndzinlid
ne noyuṉ zho. Zha ne sca rac-wen lo Dios, nodne
gacmban zho guiab zho pe nacne bded zho guieḷnë
co. Laa grëraa guieḷnë ne raṉ miech, zig nac zha
ne nod xnëz Dios, loxaque rlozh ruṉmbana zho, laa
zho bii zie nëz ne nitlo zho.
11 Goḷgaṉ gaṉle, pa lotaa bzhixcuaa to niina ne
bio to guieḷnë co. Haxta biaa to biini, bioxco to blee
to zha co lo doḷ ne quiayuṉ zho ga; bieṉ to gaṉle
nonguieḷa rlisqui naaw. Gacxe waa, zeeṉe goṉ to
pa lotaa nac doḷ co, güeyniew guic to ni wbiṉladz to;
goṉdzedraa to zho. Niicle ne gocladz to tebaa i zo
naa nedz naa rson dieṉ zha niuṉ to; per tibaque
beeṉquizh to zho miṉe beeṉ zho ga. Wen ne sca
beeṉ to, ga blu to gaṉle rdziguiende to doḷ ne beeṉ

zho.
12 Ne nligaa tibaque noxco no zaacse gac to. Zeeṉe pxeeḷ no guits co lo to, guiabd ne togo zhizh-gabpaa zha ne beeṉ doḷ co no no, zhizhgabpagaa pxoz zho; sinque laa no pxeeḷa sac tibaque noxco no zaacse gac to.
13 Gacxe waa, zeeṉe bdzion no bin to diidz beeṉ to miṉe rnee no lo guits co, per nli rley no.

Ni zeeṉe bdzion no grëse to zaacse blëzlo to Tit, mazdraa bley no; niicle megaa rley me ne squi niowse goṉ to me; haxta nguieeḷ rac me niina.
14 Bzodiidzle naa lo me, ne squitaa wen miech nac to, gane rley naa psaṉde to naa guieḷto. Teḷ naa niapse diidzli rne naa, zig nac niina, zig repse naa lo Tit scase goṉ me rac to.
15 Rleynie me to, rzac zdoo me zeeṉe rsoladz me grëse to ndooladz goc to pcaania to me, ni bin to diidz beeṉ to miṉe bnabey me to.
16 ¡Ne nligaa, rley naa niina bin naa squi zaacse rac to! ¡Nasi, naṉpaa naa racnie to naa zigne racnie naa to!

8

Dib zdoo to goḷdeed gon

1 Bets, bzian, laa no gzodiidz lo to gaṉle pa lotaa quiayacnieṉ Dios grë zha ne ngab lo Jesús nëz Macedon nu.
2 Nli nroob grë guieḷnë ne quiayaṉ zho, per nguieeḷ rac zho. Leṉ dze ne bded nu beeṉlo zho tib gon, niicle ne zhis ncuaaṉe rap zho, per nroob gon ne beeṉlo zho.
3 Laa naa rnew lo to, sac naazhal goṉa. Ne nligaa, dib zdoo zho bleeladz zho grë ncuaaṉe

bloogon zho; ncuaaṉe rgaataa lo zho laa zho bdeeda.
4 Dzigo bnab zho lo no gdeed no diidz ye xgon zho guey lo grë zha ne nacgrë ne, zha ne guieṉd pe yquiin.
5 Ni lëdsew ga, bzee zdoo no zeeṉe bdzioṉ no blozhse psaṉ zho zho ladznia Dios, laa zho wbig lo no në zho, miṉe csiaabtaa Dios guic no gnabey no zho, zuṉ zhow. Ni lalnu goṉ güeynied guic no guṉ zho grëtaa miṉ rii.
6 Niina ne bdzioṉ no znutaa biabgan zho nëz rii noyuṉlo zho gon rii, nacne rdzieets no lo Tit siguieḷ me guiaad me nëz lo to i stib; zeeṉa lozh guṉlo to gon ne bnabeyle me to i quiayuṉlo to.
7 Rdziuuṉbey no to: dib zdoo to rnalo to Dios, zha niini nac to, rieṉ to zha gnee to Xtiidz Dios lo miech, nguieeḷ rac to ruṉ to xtsiiṉ me, ni pseed to rleynie to samiech to. Nana sca, zig nac gon rii, scaque dib zdoo to goḷtsoxco goḷguṉlow.
8 Laa naa bzet lo to nu zha beeṉ zha Macedon, per guiabde to bod nonabey naa to scapaa guṉ to. Sinque laa naa bzeta lo to, zeeṉa gacnaṉ to gaṉle ye zha co pquiabladz bdeed gon co. Nu nagoṉ rdeeda diidz glu to ne nli rleynie to grëraa zha ne nacgrë ne, led loxaque diidzdsew.
9 Goḷwi gaṉle, zig nac Jesús pa lotaa noxco me ne. Niicle ne me nacheṉ grëtaa ncuaaṉe no, per bdeed me diidz goc me zig tib zha ne peet rapd; ga bgaa ne grëtaa guieḷnzaac ne rap me. Laa me beeṉ miṉ co sacne rleynie me ne.
10 Wena, tebaa tsoxco to lozh guṉlo to gon qui. Goḷsoladz gaṉle, topaa psilo bleebey gaclow wdibiz ga, iṉe nguieeḷ rac to psilo to.

11 Nana sca, zigne psilo to hor co, scaquegaa ni-
ina nguieel gol̲gac gol̲siaal̲ lo dziin co. Gol̲quiabladz
tel̲ palaltaa ncuaan̲e rgaa lo to tib tib to, dib zdoo
to gol̲deeda;
12 sac zeen̲e dib zdoo miech rquiabladz zho
cogon zho, tel̲ palaltaa min̲e ygaa lo zho, scaania
Diosa. Nan̲le me palal ncuaan̲e rgaa lo tib tib
miech, gnabd me ncuaan̲e ni quianied zho.

13 Sac nacda ne ygad to grëse ncuaan̲e rap to lo
stib zho, lozh ga guiaan̲mban to; laa zha yquianie
grësew.
14 Led scada. Laa min̲ rii rac, zeen̲a grëse ne lalga
ncuaan̲e yquianie ne. Niina ne rgaaw lo to, gol̲deed
palala yquiin grë zha ne rapd nrooba; zdzin̲gaa
dze na pe gun̲falt lo to, dzigo laa zho gneedz tel̲ pe
nacgaa ncuaan̲e quianiede to. Sca none dziuun̲lsa
ne xyudar zha ne nacgrë ne, zeen̲a zig rne naa ga:
lalga ncuaan̲e yquianie ne.
15 Gol̲soladz gan̲le, znu rnee lo Xtiidz Dios:
“Zha ne ptop nrooba, been̲da sobr lo zho; niicle
been̲faltegaaw lo zha ne ptop zhisa.”

Laa Tit guiaad i stib

16 Xquizh Dios psiaab me guic Tit, zigne rza-
caque naa to scaque rzac me to; tibaque nonie to
guic no.
17 Zeen̲e bnab naa lo me siguiel̲ me guiaad me lo
to i, bzhiguiel̲ga me; ni nolegaa guic me guiaad me,
sac ne nligaa racladz me guiaadso me lo to stib.
18 Nëz rii, no tib bets ne, nroob yudar quiayun̲
me nogaaz Xtiidz Dios lo miech; zaatne rcaalsataa
zha ne no xnëz Dios nu, grëse zho run̲bey me, tib

men nziuu nac me lo zho. Me gacgrop Tit, niina
ne laa no cxeel Tit lo to i;
19 ni meque bzooblo zho, sënal zhits no zeene
guiosan no gon rii. Nozhal guiosana, sac ne nligaa
dib zdoo no noxco no zha gac xyudar grë zha ne
guiend pe yquiin. Nu rlu ganle pa lotaa men nroob
nac Dios, sac me quiayacnien ne ne laa dziin rii
noyac.
20 Gza no bets co guio, zeena gzadold zdoo miech
guiab zho nend zha lega zhieen no palal gon rii,
sac gon nligaa nroob naca.
21 Dios zobwi ganle mbe lo no, ni racladz no ye
miech gan zho ganle ne nli zha legal nac no. Min
co nagon, nacne sca guio no gza no.
22 Rdziuunbey no stib bets ne nu, rdzian no nli
dib zdoo me rleynie me Dios. Niina ne laa grop zha
co guiaad i, ye me guiaadnal zhits zho. Rley me
ne laa me guiaadgan to i, sac ziyon me ye to noxco
gacnie to zha ne nacgrë ne.
23 Tel nand new cho gnabdiidz lo to dien cho nac
Tit, golguiab lo zho tipse nac no grop no me, xyudar
naa noyun me quiaseed no to. Ni tel gnabdiidz zho
cho nac schop zha ne ziaadnal zhits me i, dzigo
golguiab grë zha ne ne no nëz rii pxeel zho, dib zdoo
zho noxco zho mban zho zigne rdziladz Dios.
24 Golguien sca, gza zho zigne ziaad zho lo to i,
niowse golcuëzlo zho. Gollu ganle ne nli dib zdoo
to rleynie to zho, zigne rleynieque to naa; zeena
gacnan grëraa zha ne nacgrë ne nli mine rnee no
zeene rzodiidz no lo zho zha nac to.

9

1 Nanle naa, rquiindpaa gni naa lo to zha gdeed

to gon ne gaclo nu gac xyudar grëraa zha ne nacgrë
ne, sac laa to noyuṉlolew.
2 Ruṉbey naa to, naṉle naa ible rquiabladz to
guṉ to xyudar zho, gacxe waa rley naa rzodiidz
naa lo zha ne no nëz Macedon nu, rne naa lo
zho: wdibizlaa psilo to nëz Acay i quiayuṉlo to
gon co. Miṉcocxe waa, zeeṉe bin zhow, nzian zho
pquiabladz laa zho bdeeda.
3 Per laa no rxeeḷ gza bets rii ziaad i, zi-
aadguṉcsoladz zho to lozh guṉlo niob tow; zeeṉa
glu gaṉle led lega rneed no zha nac to.
4 Sac goṉ guieḷto ga grieequia naa lo zha rii, teḷ
guiaḷnie naa bla zho i, ni gaṉ zho peet gard gaclo.
Nli ziaaṉ naa guieḷto, per mazdraa goṉ nac guieḷto
ne guiaaṉ to.
5 Miṉ co nagoṉ, ni naa mazd cxeḷ naa zha rii,
ziaadnerga zho zeeṉa guṉ zho xyudar to lozh
ycaalsa gon ne pquiabladz to guṉlo to ga.
Laa naa rnab lo to, teḷ pe nac ncuaaṉe cogon to,
dib zdoo to goḷdeeda. Goḷguieṉ zha cogon to.
6 Goḷwi gaṉle zha nac guieḷgon: Zha ne zhis ran,
zhis guieḷnzaac ne rcaa zho; saṉgue zha ne nroob
ran, scagaa nroob guieḷnzaac ne rlis zho.
7 Tib tib to sca, goḷcobey palal ncuaaṉe gdeed to.
Miṉe gdeedtaa to, dib zdoo to goḷdeeda; ib guṉde to
ne guiab to por rac-wnabsew laa to gdeeda. Sac
goṉ, zha ne dib zdoo rdeed ncuaaṉe rgogon zho,
rleynie Dios zho.
8 Ni me ne nac me meṉ ne rrieelo rneedz grëse
ncuaaṉe rquiin, me nac meṉ ne gneedz grëtaa
ncuaaṉe yquiin to; ni haxta ziaaṉ miṉe gdeed to
gac xyudar grëraa zha ne nacgrë ne.
9 Zigne raquietaque lo Xtiidz me, zaatne rnee:

Zha ne nguzobdiidz lo Dios,
dib zdoo zho rgad zho ncuaaṉe rap zho lo grë zha
ne guieṉd pe yquiin;
ni scagaa sëëb diidz ne miech wen nac zho.
10 Dios guṉlay ncuaaṉe quianie to, ygaaw gdeed
to, ni scagaa me gacnieṉ to nroobraa guieḷnzaac ne
ygaa to. Goḷwi gaṉle, zha ruṉlay me zha ne ran: Me
psaṉ grëse lo bni ne ran zho, ni meque rchooba;
rlozh ga, nroob guieḷnzaac ne rlis zho, rgaaw row
zho.
11 Ne nligaa, Dios nac meṉ ne guṉnroob ncuaaṉe
quianie to, zeeṉa scagaa nrooba cogon to.
Goḷguieṉ gaṉle, zeeṉe laa no guiosaṉa lo grë zha
ne yquiina ga, blactaa gley zho gdeed zho xquizh
lo Dios.
12 Led lega nacdse gon ne gdeed to i. Sac goṉ,
led loxaque xyudardse zho guṉa, sinque zeeṉe laa
zho ycaaniaw, haxta squiabladz zho dib zdoo zho
gdeed zho xquizh lo Dios.
13 Zley zho gaṉ zho grëtaa ncuaaṉe cxeeḷ to
yquiin zho; ni zleynie zho Dios gaṉ zho ron to
miṉe rnabey Xtiidz Jesús.
14 Haxta dib zdoo zho gnab zho gacnieṉ Dios to,
por grëtaa guieḷnzaac ne gdeed me ga ygaa zho.
15 ¡Xquizh xquieḷnzaac Dios, sac goṉ teḷ me nroo-
braa nac guieḷnzaac ne bneedz me lo ne! ¡Gotsaa
gwi ne gaṉle, haxta Xpëëd me bleeladz me!

10

Rieguiaḷ gnabey Pabl lo zha Corint

1 Ziyon naa rnee zho i, zeeṉe zose naa zit
nguieex rzë xtidz naa rxeḷ naa; laa zeeṉe zo naa lo
to, rdzield naa pe gne naa. Saṉgue teḷ naa, tibaque

nac naa, ndooladz rac naa lo to, niicle zeen̲ tel̲ pe
diidz ne rsogaa naa, ndooladz rne naaw; zig gun̲
Jesús, tel̲ niaca min̲e mezhal gnee lo to.
2 ¡Tebaa gdzin̲d dze pe yquiaaqui glu naa
xquiel̲dox naa lo to! Zha ne squi rzac lalaque
nac no grë no grëraa miech, rnee zho min̲e run̲
miech, min̲coque rdziuun̲ no, ¡tebaa siguiel̲ zho
zaacse gac zho, sac racladzd naa til̲nie naa zho!

3 Nli miechse nac no, per ib zional̲d no gacndaan
no zigne racndaan grëraa miech guidzliu.
4 Sac tel̲ no, choot rnalod grë guiib las ne rnalo
zho, sinque laa no rnalo poder ro ne rap Dios;
min̲cosi zrieelo gnitlo grëtaa guiel̲ntseeb ne racladz
men̲dox gac.
5 Con poder rii, zrieelo csioog no ro zha ne
squitaa lega rnee, zha ne racndaan nëd zho gac-
nan̲ miech cho nac Dios. Grë zha ne racntseeb lo
Dios, con poder rii zrieelo co no guic zho gbiire
gbig zho lo me, gac zho tib miech nguzobdiidz lo
Jesús.
6 Ni poder co yquiin no gnee no lo to lozh guien̲
to gban to zigne racladz Jesús; lozh ga, grëragaa zha
ne racntseeb, lëëquew yquiin no par gacnan̲ zho
gan̲le zha rieguial̲ gac zho.

7 Zha ne rnee i loxaque rzedz yan̲ naa, laglaase
ga ran̲ zho, nan̲d zho zhapaa nac naa. Naasi xnëz
Jesús no naa; gacxe waa, zha ne rnee xnëz me no
zho, none guien̲ zho gan̲le cho nac naa.
8 Nana no to guiab guiel̲niatsle nu, sac rlu naa ne
naa rnabey lo to. Per nacda guiel̲niats, ible Dios
bzo naa gnabey naa lo to, ni laa me bzo naa par
glu naa zha tsienal̲ to grë min̲e rnabey me, bzod

me naa par yquidiee naa to tsienal̲ to nëz ne nitlo to.
9 Gol̲gacnan̲ sca gan̲le Dios bzo naa, guiabde to
togo lega rnese naa par ctseb naa to.
10 Sac nan̲le naa no zha ne rnee i: “Gonde to
min̲e rnee men̲ qui. Loxaque lo guits ne rxeel̲ me
squitaa ndox rzë xtiidz me, per loxaque diidza.
¡Zeen̲e zo me lo ne, tib zha yozhsew, per ni rien̲d
me zha gnee me!”
11 Per led scada gon̲. Niina ne laa naa guial̲ i, laa
naa glu lo zho gan̲le zigne rzë xtidz naa zo naa zit,
sca nac naa.
12 Ib guiabde to, togo ye naa quiayun̲ zigne run̲
zha qui, lëëque lëë zho run̲niats zho. Tib guiel̲nxen
ga, sac gon̲ lëëque zha run̲non zho.
13 ¡Tel̲ no, choot rdziuun̲niatsd no ncuaan̲e ni
nacd no! Ni zeen̲e rnee no cho nac no, per min̲e
bzo Dios no nodziuun̲ no min̲ co rnee no; ni mecxe
waa bzo no quiaseed no to.
14 Ible rioguial̲ ne no gnabey lo to, sac gon̲ no
glopaa biaad i biadseed no to zha nac Xtiidz Ndzon
Jesús; choot noziaabd zaatne rioguial̲d no.
15 Stiba, rdziladzd no gdaannie no xtsiin̲ stib
miech. Laa no bii cseed to lozh tsoguic to zha
nac Xtiidz Dios, zeen̲a haxta yele to gun̲ xyudar no
ygaazraa Xtiidz me.
16 Dzigosi nagon̲ laa no guio grëraa guiedz ne
ndxie dib nëz qui, guioseed no zho gacnan̲ zho zha
laa zho lo dol̲; per zig rneque naa ga, guiosiaabd
no zaatne psilole stib zho, zeen̲a gan̲ miech gan̲le
rdaannied no xtsiin̲ stib zho.
17 Znu ziaad lo Xtiidz Dios, zaatne rnee: “Zha ne
zienie guic xoobnen̲ lë zho por dziin ne run̲ zho,
mazd tsoxco zho xoobnen̲ lë Dios.”

18 Sac paat rquiinda ne lëëque ne gun̲non ne, min̲e mazdraa rquiin nacne Dioszhal glu zha non nac ne.

11

Nlid Dios pxeel̲ zha qui

1 Laa naa rnab lo to, ¡gol̲xecw yquiaadiag to min̲e gne naa nu, niicle tel̲ no min̲e rzac to rquiind!

2 Gol̲gacnan̲ gan̲le, zigne rzac Dios to scaque rzaac naa to, ib racladzd naa cho guiaadquidie to. Min̲e racladz naa Jesússe gleynie to, zig run̲ wnaa nguieg ne no xtiidz ctsieelnia. Sac tel̲ wnaa nguiega, mgui ne no xtiidz zho mgui cose rleynie zho, haxta rdzin̲ dze ne rtsieelnia zho.

3 Sca none grieequia to lo me; per rdzieeb naa gon̲ nend zha yguib men̲dox yquiil̲ ma to, gondraa to min̲e rnabey Dios, dzigo laa to gac zig rac grëraa miech ndzinlid. Sac gon̲ tel̲ Ev, sca pquiil ma Ev.

4 Laa naa rzet min̲ rii lo to, sac rien̲ naa, zha ne riaadtaa i ween̲ rdeed to diidz rquiaadiag to zhiwseed zho. No zho rzeet Jesús, rzeetgaa zho espíritu, per rzeete zho me zigne biadseed no to; rneegaa zho zha laa miech lo dol̲, per nacda zigne pseedle to glo.

5 Haxta rnee zho, rien̲raa zho lo grëraa zha ne noteed Xtiidz Dios; san̲gue naa, nan̲paa naa led scada, zrieelo glu naa lo zho gan̲le peet rien̲d zho.

6 Nend nli gacd naa gne naa zigne rneetaa zho, per zeen̲e rne naa rien̲paa naa ne diidzli none naa; ni ziyan̲legaa tow gan̲le.

7 Rzaac naa lëda ga ben̲ naa, zeen̲e bial̲ naa bial̲seed naa to Xtiidz Dios; sac rsoladz to gan̲le ib peet bnabd naa lo to, scase bial̲seed naa to. Niicle

mban bdeed naa, per bioxco naa wbig to lo Dios
bgaa to guieḻnzaac nroob ne rap to niina.
8 To rieguiaḻ needz ncuaaṉe nquiin naa, na leḻ
grë zha ne nole xnëz Jesús leṉ dze co, zha co pxeeḻ
ncuaaṉe pquiin naa, rrieequia bla naa xtimi zho
ga.
9 Niicle bdziṉ dze ne peet guieṉdraa lo naa, per ni
tib lo to ib psodziind naa; lëëtaque leṉ dze co biaad
bla zha bets ne zha ne ziaad nëz Macedon, zha co
biaadnie ncuaaṉe pquiin naa. Ib peet bnabd naa
lo to hor co, ni gdziṉdgaa dze ne pe gnab naa.
10 Ni goḻgacnaṉ gaṉle, ib tedsod sodiidz naa grë
miṉ rii dib nëz Gres i. Ible zuṉ naaw, led yed naa
rquidie, sac goṉ ruṉbey naa zha nac Xtiidz Jesús.
11 Per guiabde to togo rlëënie naa to, racladz naa
csaṉ naa to guieḻto; sac Dios zobwi gaṉle rleynie
naa to.
12 Goḻgacnaṉ sca led scada, sinque laa naa guṉ
miṉ co, zeeṉa csioog naa ro zha ne rlozhd gacni-
ats i, rnee zho ye zho quiayuṉ xtsiiṉ Dios zigne
quiadziuuṉ now.
13 Saṉgue no, ndioṉ no nlid Dios pxeeḻ zho, lega
noquidiese zho to i squi no zho, rquiaalo zho zig
nacne nli xtsiiṉ Jesús quiayuṉ zho.
14 Ni led ncuaaṉe gzeed zdoo ne ga. Sac ible
sca ruṉ meṉdox, no hor rzëëb ma rded ma zig tib
xmandad Dios.
15 Gacxe waa, ¡zha ne squi ruṉ xtsiiṉ ma,
miṉcoque ruṉ zho rquiaalo zho rac zho zig cho
miech wen, rquidie zho miech! Per zdziṉ dze ne
laa zho ygaa guieḻnëdox ne tsieguiaḻ zho, zaatne
tsietizh zho grëtaa miṉe noyuṉ zho i.

Blactaa ncuaaṉe zadeed naa

16 Laa naa rnab lo to nu stib, golquiaadiag miṉe
gne naa, niicle teḷ rzë xtidz naa zig rzë xtiidz zha
ne rzhiṉle guic. Nli lega niats gne naa, per goḷxecw
gon tow, sac laa naa guṉnon naa zig ruṉ grë zha
qui.
17 Led Jesúsd rnabey znu gne naa, sinque
masaque laa naa guṉ miṉ rii, zig ruṉ tib zha ne
riotsle guic.
18 Teḷ squitaa niats rac zha qui lëëque lëë zho
ruṉnon zho, lozhd gooḷ zho lo to dieṉ pe nac
ncuaaṉe noyuṉ zho; goḷquiaadiaggaa miṉe gne naa
nu na gaṉle:
19 Conque rzac to name nixbiini to, ¿zha nac
dzigo rdeed to diidz rquiaadiag to ncuaaṉe rnee
grë zha yozh qui?
20 ¿Pe ib rieṉde to gaṉle quianabeyzhoole zho to
i, quiasacsi zho to, quiaquidie zho to, quiala zho
grë ncuaaṉe rap to, quiasaṉwin zho to, ya zig zgap
zho lo to?
21 ¡Haxta rtoladz naa goṉ, sac laa ne naa squi
nabey to leḷ zhale squitaa no!

Grë ncuaaṉe riats zho i nac zho, ye naa zrieelo
sca guṉniats naa naa (znu nagoṉ rac zha ne rzhiṉ
guic).
22 ¿Teḷne riats zho rnee zho zha Israel nac zho?
Yecxe naa waa zha Israel nac naa. ¿Teḷne rnee zho
lo dii ne bzooblo Dios ga ziaad zho? Ye naa lo dii
co ziaḷ naa. ¿Teḷne rnee zho Abraham nac xmeṉgol
zho? Meṉ cocxe waa nac xmeṉgol naa.
23 ¿Teḷne niats rac zho rnee zho xtsiiṉ Jesús
quiayuṉ zho? Gacnaṉ zho gaṉle, naasi xtsiiṉpaa
me quiayuṉ naa. Nroob dziin ne ziyuṉ naa, blac-
taa ncuaaṉe zadeed naa, pe zhidaa zigo miech

naa ladzguiib, blactaa zineedz dooguid zho naa, blactaa zaatne zadedlaa naa lo guieḻgut.

24 Gaayle vuelt zisacsi zhiwxtis zha Israel naa, gaḻptsibguieega nia dooguid bneedz zho naa.

25 Tsoṉle vuelt zineedzyag zho naa, stib vuelt bneedzquie zho naa. Tsoṉle vuelt zadzieelo naa rdedquie barcw ne no naa leṉ nisdoo; tib vuelt, tib dze tib guieel bzhoobse naa lo nisdoo.

26 Pa lotaa grë dan ne ziya naa. Nzian vuelt ne bdedlaa naa niet naa: zaatne bdedlaa naa lo nis guiubee, zaatne bdedlaa naa lo ngbaan, zaatne bdedlaa naa lo grë meṉzit, zaatne bdedlaa naa lo grë meṉladz naa. Ziyoxtseeb naa lo guieḻgut, zigtaa zaatne nac leṉ guiedza, zaatne nac dana, zaatne nac lo nisdoow, zigtagaa lo grë zha ne laglaase rquiaalo rliladz Jesúsa.

27 Blactaa rdib rdzaag naa ruṉ naa dziin, blactaa guieel ni niip raaguiesd naa, blactaa zaatne retgbin naa, zaatne retnis naa, zaatne rcuan naa, zaatne mbanse rcuub naa ni guieṉd lar ne piix naa.

28 Ni zhaaque tibaque nonie guic naa dieṉ yo to, grëse to ne nac to zha ne nole xnëz Dios, zha no to tib tib guiedz zaatne squi blansole Xtiidz Dios.

29 Zeeṉe ron naa cho tib to racladz guiaaṉ zdoo, mban rac naa zeeṉe rrieelod gane naa lo zho; zeeṉe rongaa naa cho tib to quiayuṉctal xtoḻ stib zho, ni rrieelod galisqui naaw lo zho, scaque mban rac zdoo naa.

30 Grë miṉe bne naa nu, nacda guieḻniats; teḻne rieguiaḻpaa guṉniats naa naa, mazd gzet naa grë miṉe rlu gaṉle peet gacd guṉ naa naase.

31-33 Zig bzhaac naa tib vuelt zeeṉe bia naa

Damasc, leṉ dze co zob tib gobernador nac dziin lo rey Aret. Bnabey gobernador co xmeṉguiib me pquianap zho gzase puert ne rap biedz nroob ne ndze igo ro guiedz co; naṉ me naaz zho naa ngo zho naa ladzguiib. Per brieelod naaz zho naa, sac grë zha ne nole xnëz Jesús ga, zeeṉe bin zhow dzigo bloo zho naa tib leṉ chicuid pteed zho naa tib ro ventan ne quia cho biedz nroob co. Sca bdeeda diidz brie naa ga, biabd naa ladznia gobernador co.

Ni Dios goṉ, meṉ ne nac Pxoz Jesús, meṉ ne rieguiaḷ dziuuṉnon ne gzataa dze, me zobwi gaṉle diidzli rne naa.

12

Racniatsd Pabl

1 Naṉle naa nonguieḷda lëëque ne guṉniats ne, per laa naa sodiidz lo to gaṉle zha nac grë ncuaaṉe zinabey Dios zilulo lo naa, ni grëgaa miṉe zinee me lo naa.

2-3 Niina rac tsiida iz ga blis Dios naa güeynie me naa gbaa. Naṉd naa dieṉ pe dib znu naa bia naa, te zhiespírituse naa ye güeynie me; loxaque mese naṉ dieṉ zha güeynie me naa. Loxaque miṉe bieṉ naa ne laa naa bia lugar ndzon co,

4 ga bin naa grë diidz ndzon ne wlaltaa gard gon miech, ncuaaṉe guieṉd zho zha naca, ni nodgaa diidzbey gne naaw.

5 Zrieelopaa nagoṉ guṉniats naa naa ne laa naa bia ga, per ib guṉd naa miṉ co. Laa ne guṉniats naa naa zig rnele naa ga, mazd gzet naa grë miṉe rlu gaṉle peet gacd guṉ naa naase.

6 Ni tel̲ gacladzgaa naa gun̲niats naa naa por min̲e blozh bzet naa nu, led guiel̲nxend ga gun̲ naa;
sac min̲e nlipaa goca. Per run̲d naa min̲ co, sac laa
naa racladz tozhal guien̲ cho nac naa, ben̲que ran̲
to gan̲le zha mban naa, ran̲gaa to zha rne naa.

7 Ne nligaa ndzondoo nac grë ncuaan̲e blu Dios
lo naa ga, zac nazho gun̲niats naa naa sac naa gon̲a;
per parne gun̲d naa min̲ co, laa Dios bdeed diidz
biaad tib xmandad men̲dox psan̲win naa, biaan̲ tib
yoob xcuerp naa zig nac zeen̲e pe tib guiets nroob
ne niaaz naa.
8 Tson̲le vuelt zinab naa lo Dios ctiche me yoob
rii;
9 bion̲taa vuelt në me lo naa: “Bui gan̲le laa naa
nacniele luu, ni min̲ co nac min̲e rquiinraa lo luu.
Peet tsienied guic luu sca, zha ne squi nsis rac, ga
rdeeda diidz rlu naa ne nli naa nacnie zho.” Min̲
co nagon̲ rley naa, sac ne znu nsis rac naa, grëse
miech zeen̲e ran̲ zho grëtaa ncuaan̲e rrieelo run̲
naa, rien̲ zho nli Jesús nacnie naa.
10 Ne nligaa rley naa, sac niicle ne miech gzhe
gzhele rac naa, niicle nroob guiel̲në ne nodeed
naa, niicle rbidzgo miech lo naa, rtsidil̲ zho naa,
no hor guien̲d pe yquiin naa, per rley naa sac laaw
nodeed naa porne no naa xnëz Jesús. Rne naa
rley naa, sac zeen̲e sca zootle grieequiadraa naa lo
zhgab ne no naa, hor co laa Dios rlu ne me nacnie
naa.

11 ¡Nligaa lega guiel̲nxenle nu znu rne naa, rac naa
zig tib zha ne rzhin̲le guic! Per to gon̲ rap dol̲,
sac laa ne cxobnen̲ to nli miech wen no, lel̲ zhaa
min̲e noyun̲ to. Nli nacd naa cho zha non, per tsod
ncuaan̲e csan̲win grë zha qui naa, niicle ne squitaa

rzac zho zha rieṉ nac zho, niicle ne rnee zho Dios pxeeḷ zho.
12 Goḷsoladz gaṉle, zeeṉe biaḷseed naa to i, blu naa lo to ne nli Dios pxeeḷ naa noteed naa Xtiidz me, blactaa grë ncuaaṉe bneedz Dios diidz blu naa lo to, blactaa grë milagr, blactaa grë ncuaaṉe bzee zdoo to goṉ to. Biod dze ne nieednie naa to.
13 Lëëse miṉe beṉd naa lo to i, nacne nab naa needz to pe nquiin naa; sac grëraa zaatne ziyaseed naa miech, zha rneedz ncuaaṉe rquiin naa. ¡Goḷguṉ dispensar teḷne rbiṉladz guic to miṉ co!

Nonie zha Corint guic Pabl

14 Laa naa nozhixcuaale par guiaḷgaṉ naa to stib. Nu gac tsoṉ vuelt guiaḷ naa lo to i; ni scaquegaa niina goṉ ib csodziind naa lo to. Sac teḷ naa, noguibd naa dieṉ pe gneedz to lo naa, sinque to guiaḷguib naa. Goḷguieṉ gaṉle, niicle ne racladzde to, per rrieequia goṉ mëëd nac to lo naa; ni ndioṉ ne gaṉle, led mëëte rieguiaḷ gdeed ncuaaṉe yquiin dad, sinque dad none gdeed ncuaaṉe yquiin mëëd.
15 Ne nligaa, tib guieḷbleya lo naa quiateedlo naa to, laa naa noxco guieṉ to zaacse gban to, zeeṉa gdziṉ to zaatne gneedz Dios cuëz to. Xco co no naa, ib rquiad zdoo naa lozh grë ncuaaṉe rap naa, o lozhgaa naa lo xco co; maase niicle squi zootne laa ne rleynieraa naa to, leḷ nozozit to lo naa.

16 Naṉle naa, no bla zha ne rnee i: “Nli peet bnabd me zeeṉe biadseed me ne, per ne squi miech ndzielguic nac me bod no pa stib mod ne rieṉd ne quiaban me ne.”

17 Nana, zig nac zha ne zixel̲ naa ziyaadgan̲ to i,
¿pe niacxe biaadban zho to? ¿Pe niacxe biaadqui-
die zho to?
18 Naa quia bnab naa favor lo Tit biaad me i, ni
pxel̲ naa stib zha bets ne biaadgrop me. ¿Pe no
pe bnab zho lo to? Gol̲gacnan̲ gan̲le nodziuun̲d no
min̲ co, sac zigtaa naaw, zigtagaa mew, dib zdoo
no nodziuun̲ no dziin rii, choot noquidied miech.
19 Nana gza zdoo to guiab to bod parne
guiaan̲wen no lo to, gane znu rne naa. Dios zobwi
gan̲le led scada. Bets, bzian, grë min̲e none naa lo
to nu, laaw rne naa sacne racladz naa lozh tsoguic
to gban to zigne nac Xtiidz Dios.
20 Sac gon̲, rdziladzd naa tel̲ne glanso naa lo to
i, ni gan̲ naa racde to zigne racladz naa; dzigo
niicle togaaw, tsod zdoo to zeen̲e gan̲ to laa naa
glisquiw. Adel̲ gon̲ zeen̲e laa naa glanso i, lel̲ dil̲ no
to; zha ne në rac zdoo dien̲ cho stib noded, zha ne
nozhixcuaa diidzguizh, zha ne quianeenë, zha ne
quiayacniats; nend haxta chop tson̲ diile nac to.
21 Tel̲ gan̲ naa sca rac to, mbe gon̲ stoladznie
naa to ni haxta siaabguiel̲në to naa; sac nan̲le naa
ni lalnu rdziladzd Dios grë min̲ co. Zig nac grë
zha ne squi padzeelale quiayun̲ctal xtol̲ ni rsaand
zho grëtaa guiel̲yozh, grëtaa ncuaan̲e ndzinlid ne
bii quiayun̲ zho, mbe gon̲ sigoon zho naa.

13

Rso Pabl diidz

1 Niina nagon̲ ne gac tson̲ vuelt guial̲gan̲ naa to,
tel̲ pe nactaa falt ne cho quiayun̲ i, guiaan̲da scase.
Zigne rnee lo Xtiidz Dios: Tel̲ no chop zho, tson̲gaa
zha ne nan̲paa zha nac falt co, zha ne been̲a ga ib

none laa zho quizh xfalt zho. Nu rac bion̲ vuelt ne
rso naa diidz rii lo to.
2 Laaw nile naa lo to lultm vuelt ne bial̲gan̲ naa
to, ni niina laaw rneque naa stib: Grëse zha ne
quiayun̲ctal xtol̲ i, zigtaa zha ne padzeelale squi
no, zigtagaa zha ne wriin̲ psilow, gacnan̲ zho gan̲le
zeen̲e laa naa glanso i, grëse min̲e quiayun̲ zho ib
tedlaad zho, laa naa gun̲quizh zhow zigne rieguial̲
zho.
3 Ga gan̲ to gan̲le nli Jesús rnabey naa, ni Xtiidz
me none naa lo to; sac mesi gon̲, gdziguiend me
sca gac to, sinque zigne racladz me sca none gac
to.
4 Nli nguudz goc me bdeed me diidz pquiaa zho
me lo cruz hor co, san̲gue niina men̲ rnabey nac
me; laa me mban niina niapse por poder ne rap
Dios. Ye no, zig nac niina miech nguudz nac no,
per ible zgaa no tib guiel̲mban ndzon, sacne me
nacnie no; ni zrieelo gnabey no to sacne rdziaap
no xpoder me.

5 Nana sca, tozhal gol̲cobey dien̲ zha mban to.
Wen wen gol̲cobey dien̲ pe nli dib zdoo to rliladz to
Jesús. ¿Pe nli mban to zig none gban zha ne rliladz
me? ¿Pe zig zie dze rien̲raa to ne me nacnie to, me
rnabey lo to? ¿Te loxaque diidzse ye nac ne laa to
rliladz me?
6 San̲gue no gon̲, wen wen ndion̲ no zha mban
no, ndion̲paa no ne lo Jesús ngab no.

7 Tibaque rnab no lo Dios cxobnia me guic to za-
acse gban to. Ni guiabde to togo par guian̲nziuu no
lo miech gane noxcopaa no zaacse gac to; sinque
laa no rdziuun̲a parne gban to zigne rieguial̲ gban
zha ne nli no xnëz Dios. Min̲ co nagon̲ noxco no,

niicle tel rzac to lëda nu quiadziuun no.
8 Sac tel no, laa no zional gac to miech wen, zha
ne zienal mine nac diidzli; choot ziaate par lega
gactox no lo to.
9 Gacxe waa, tib guielbley nroob ga lo no, telne
zhal to znuse xixcuaa to, gac to zha ne nli-
paa dib zdoo rleynie Dios; laa ne yquiambëz to
guiaadlisqui no grë ncuaane noyun to. Laa no
racladz gdzin dze ne gac to zigne rdziladz Dios, ni
mincogaa quianab no lo me.
10 Laa naa rso diidz rii lo to lo guits ne rxel
naa nu, sacne racladzd naa gactox naa lo to zeene
laa naa glanso i. Nli Dios bzo naa rnabey naa lo
to, ni mine racladzpaa naa nacne lozh tsoguic to
zhiwseed me; ib racladzd naa yquiaago naa to.
11 Nu ne laa naa csiaal lo guits rii, laa naa rnab
lo to bets, laa naa rnab lo to bzian: Nley golgac,
goltsoxco gban to zigne racladz Dios, zha ne mban
rac, golchoobladz zdoo zho; ine niowse golban, tipse
golgac. Scagaa Dios zleynie me to, ni haxta zacnie
me to zeena peet ctsebde to.
12-13 Nana sca, tib tib zha ne nacgrë to
golquiaabdiuzh zho, ine golxen nia zho. Grëse zha
bets ne, zha bzian ne, zha ne rliladz Jesús nëz rii;
laa zho rxeel bdiuzh lo to. Golcaania zhibdiuzh
zho.
14 ¡Dios sca guiaannie to! Ine nley golgac, golgan
ganle pa lotaa rleynie me to. Peet tsienied guic to,
Jesús nac men ne noxco grë zhizhgab to; ni scagaa
Espíritu Sant gacnien to tibaque tipse gac to.
Pabl

Diidz ne rdeed guielmban
New Testament in Zapotec, Mixtepec (MX:zpm:Zapotec, Mixtepec)

copyright © 1998 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtepec Zapotec (Zapotec, Mixtepec)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Zapoteco, Mixtepec [zpm], Mexico

Copyright Information

© 1998, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Zapotec, Mixtepec

© 1998, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2018-11-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
5317ca58-7555-5e4c-a420-e1e9210e2df2